

Nr. R.U.E.C.: _____

Ex. nr. _____

Data contract: _____

Data înregistrării: _____

Conform R.U.E.C. al S.N.G.N. Romgaz S.A. Mediaș

CONTRACT DE SERVICII

1. Părțile contractului

Între,

S.N.G.N. Romgaz S.A., cu sediul în loc. Mediaș, cod postal 551130, P-ța C.I. Motaș nr.4, jud. Sibiu, telefon: 0374 401020, fax: 0269 846901, nr. înregistrare la Registrul Comerțului: J32/392/2001, Cod unic de înregistrare: RO14056826, Cont IBAN Cont Curent: RO 08 RNCB 0231 0195 2533 0001 deschis la B.C.R. Medias, **reprezentată prin Răzvan POPESCU - Director General**, în calitate de **ACHIZITOR** pe de o parte,

Și

..... denumirea operatorului economic adresă telefon/fax
..... număr de înmatriculare cod fiscal cont (trezorerie, bancă)
..... reprezentată prin (denumirea conducătorului),
funcția..... în calitate de **“PRESTATOR”** pe de altă parte,

2. Definiții

2.1 În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **Contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b) **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) **servicii** - activități a căror prestare face obiect al contractului;
- e) **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile;
- g) **termenul de prestare** - perioada de timp în care prestatorul este obligat a îndeplini serviciile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Prestatorul se obliga sa presteze „Servicii de asistență tehnică software - Service Manager” în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, conform cerințelor din caietul de sarcini și a ofertei Prestatorului.

4.2. Achizitorul se obliga sa plateasca prestatorului pretul convenit in prezentul contract pentru „Servicii de asistență tehnică software - Service Manager”.

4.3. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate plătit prestatorului de către achizitor este de lei (suma în litere), la care se adaugă T.V.A.

4.4. Regimul de T.V.A. este prevăzut de Legea 227/2015 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare.

4.5. Plățile care urmează a fi realizate în cadrul contractului se vor face numai după primirea facturii în condițiile art. 4.8.

4.6. Plata contravalorii serviciilor prestate se face, prin virament bancar, în baza facturii, emisă de către prestator pentru suma la care este îndreptățit conform prevederilor contractuale, direct în contul prestatorului indicat pe factură, potrivit art. 8.1. alin. (2) în urma activării suportului și a semnării procesului verbal de recepție de către ambele părți. Fiecare factura va avea menționat numărul contractului, numărul procesului verbal, datele de emisie și de scadență ale facturii respective.

4.7. Moneda utilizată în cadrul prezentului Contract: LEU.

4.8. (1) Facturile furnizate vor fi emise și completate în conformitate cu legislația română în vigoare, **respectiv se vor emite facturi electronice și se vor transmite prin sistemul național privind factura electronică RO e-Factura.**

(2) Factura transmisă prin sistemul RO e-factura va avea menționată obligatoriu sediu/sucursala din cadrul S.N.G.N. Romgaz S.A. pentru care este emisă factura. În sens contrar, S.N.G.N. Romgaz S.A. nu își asumă eventualele întârzieri la plata facturii generate de lipsa acestei informații.

4.9. Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de achizitor, și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

4.10. Prestatorul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus cât și foloasele realizate necuvenit, aferent acestora. Sumele încasate în plus, cât și foloasele necuvenite aferente acestora (pe perioada de la încasare până la constatarea lor), vor fi stabilite în urma verificărilor executate de către Organele de Control Intern ale prestatorului/ achizitorului sau alte Organisme de control abilitate de lege.

4.11. Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni de drepturi/ obligații ale prestatorului către terți, cu respectarea clauzelor prezentului Contract.

4.12. (1) Datele necesare pentru facturare:

S.N.G.N. ROMGAZ S.A.,

Mediaș, Piața C. I. Moțaș, nr. 4, jud. Sibiu, cod poștal: 551130

Cod înregistrare în scopuri de TVA: RO 14056826,

Număr înregistrare Registrul Comerțului: J32/392/2001.

4.13. Persoana responsabilă cu derularea și urmărirea contractului este dna. Alina FESTEȘ - Inginer de Sistem în Informatică - Serviciul Infrastructură și Securitate Sisteme Informatice, telefon: 0374401717.

5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract este de 36 luni începând cu data de 18 octombrie 2024.

5.2. Termen de activare a serviciilor de suport (online): 18 octombrie 2024.

6. Documentele contractului

6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Oferta tehnico-financiară, înregistrată la S.N.G.N. Romgaz S.A. sub numărul inclusiv, dacă este cazul, clarificările din perioada de evaluare;
- b) caietul de sarcini, dacă este cazul, clarificările și/sau măsurile de remediere aduse până la depunerea ofertelor ce privesc aspecte tehnice și financiare;
- c) anexa nr. 1 - Centralizator cantități și prețuri;
- d) anexa nr. 2 - Convenție privind prelucrarea datelor cu caracter personal;
- e) Orice alte documente.

7. Obligațiile principale ale prestatorului

7.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită în conformitate cu caietul de sarcini și oferta sa.

7.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele solicitate de achizitor.

7.3. Prestatorul se obligă să respecte cap. 3 "Serviciile solicitate" din Caietul de Sarcini.

8. Obligațiile principale ale achizitorului

8.1 (1) Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate, în termen de 30 de zile de la primirea facturii, conform cerințelor din caietul de sarcini.

(2) Orice plată se va considera efectuată la data debitării sumelor din conturile bancare ale Achizitorului. Plata va fi efectuată de Achizitor în conturile bancare ale Prestatorului:

1.

2. (se vor menționa toate conturile bancare disponibile).

8.2. Dacă achizitorul nu onorează facturile în termenul prevăzut la art.8.1, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

9. Sanctiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor. Rezilierea.

9.1. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul în limita prejudiciului creat, împotriva oricărui:

(i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și/sau

(ii) daune, despăgubiri, penalități, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente eventualelor încălcări ale dreptului de proprietate intelectuală, precum și ale obligațiilor sale conform prevederilor Contractului.

9.2. Prestatorul va despăgubi Achizitorul în măsura în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

(i) despăgubirile să se refere exclusiv la daunele suferite de către achizitor ca urmare a culpei Prestatorului;

(ii) Achizitorul a notificat Prestatorul despre primirea unei notificări/cereri cu privire la incidența oricăreia dintre situațiile prevăzute mai sus.

9.3. În cazul în care, Prestatorul nu își îndeplinește la termen obligațiile de prestare a serviciilor, atunci Achizitorul are dreptul de a percepe dobânda legală penalizatoare prevăzută la art. 3 alin. 21 din O.G. nr.13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare. Dobânda se aplică la valoarea serviciilor neprestate pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de valoarea serviciilor neprestate.

9.4. În cazul neîndeplinirii sau a îndeplinirii necorespunzătoare a altor obligații contractuale, Prestatorul acoperă integral prejudiciul cauzat Achizitorului.

9.5. Răspunderea prestatorului nu operează în următoarele situații:

a) datele/informațiile/documentele necesare pentru îndeplinirea Contractului nu sunt puse la dispoziția prestatorului sau sunt puse la dispoziție cu întârziere;

b) neexecutarea sau executarea în mod necorespunzător a obligațiilor ce revin prestatorului se datorează culpei Achizitorului;

c) prestatorul se află în imposibilitatea fortuită de executare a obligațiilor contractuale imputate.

9.6. În cazul în care Achizitorul, din vina sa exclusivă, nu își îndeplinește obligația de plată a facturii în termenul de 30 de zile, prestatorul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art. 4 din Legea 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, dar nu mai mult decât valoarea plății neefectuate, care curge de la expirarea termenului de plată.

9.7. Dobânda legală penalizatoare datorată curge de drept din data scadenței obligațiilor asumate conform prezentului contract.

10. Încetarea contractului, denunțare unilaterală

10.1. (1) Prezentul contract încetează de drept:

- prin atingerea la termen; prin atingerea unui prag pentru care prevederile legale impun obligații de aplicare a unor proceduri în raport cu anumite praguri valorice;

- prin atingerea la valoarea prevăzută la art. 4.3.

(2) Contractul poate înceta și în următoarele cazuri:

- prin acordul de voință al părților ;

- prin rezilierea de către o parte ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligațiilor asumate prin prezentul contract, de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă de 5 zile a părții în culpă.

10.2. Achizitorul are dreptul de a denunța unilateral Contractul în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) Prestatorul se află, la momentul atribuirii Contractului, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit legislației specifice;

b) Contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit Prestatorului având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din legislația europeană și/sau națională și care a fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene sau a unei instanțe din România.

11. Ajustarea pretului contractului

11.1. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt prețurile declarate în oferta financiară, anexa nr.1 la contract.

11.2. Prețul contractului nu se ajustează.

12. Modificarea contractului

12.1. Pe durata perioadei de valabilitate a Contractului, Părțile au dreptul de a conveni modificarea acestuia în limitele dispozițiilor prevăzute de actele normative specifice, în vigoare, prin act adițional.

13. Alte responsabilitati ale prestatorului

13.1.(1) Prestatorul are obligatia de a presta serviciile prevazute în contract cu profesionalismul si promptitudinea cuvenite angajamentului asumat si in conformitate cu oferta sa și cerințele achizitorului.

(2) Prestatorul se obliga sa supravegheze prestarea serviciilor, sa asigure resursele umane, materialele, instalatiile, echipamentele si orice alte asemenea, fie de natura provizorie, fie definitiva, cerute de si pentru contract, in masura in care necesitatea asigurarii acestora este prevazuta in contract sau se poate deduce in mod rezonabil din contract.

13.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodata, este raspunzator atat de siguranta tuturor operatiunilor si metodelor de prestare utilizate, cat si de calificarea personalului folosit pe toata durata contractului.

14. Alte responsabilitati ale achizitorului

14.1. Achizitorul se obligă sa puna la dispozitia prestatorului orice facilitati si/sau informatii pe care acesta le-a cerut in propunerea tehnica si pe care le considera necesare indeplinirii contractului.

15. Receptie si verificari

15.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnica si din caietul de sarcini.

15.2. Verificarile vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, in conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligatia de a notifica, în scris, prestatorului identitatea reprezentantilor sai imputerniciti pentru acest scop.

15.3. Recepția serviciilor prestate se vor efectua pe baza de proces verbal semnat de Prestator și Achizitor. Cheia de activare a suportului va fi recepționată după caz, prin email sau acces online.

16. Incepere, finalizare, intarzieri, sistare

16.1. (1) Prestatorul are obligatia de a incepe prestarea serviciilor în conformitate cu prevederile art.5.2.

(2) In cazul in care prestatorul sufera intarzieri si/sau suporta costuri suplimentare, datorate in exclusivitate achizitorului, partile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului; si

b) totalul cheltuielilor aferente, daca este cazul, care se vor adauga la pretul contractului.

16.2. (1) Serviciile prestate in baza contractului sau, daca este cazul, oricare faza a acestora prevazuta a fi terminata intr-o perioada stabilita in graficul de prestare trebuie finalizate in perioada convenită de parti, perioadă care se calculeaza de la data inceperii prestarii serviciilor.

(2) In cazul in care:

i) orice motive de intarziere, ce nu se datoreaza prestatorului; sau

ii) alte circumstante neobisnuite, susceptibile de a surveni altfel decat prin incalcarea contractului de catre prestator,

indreptatesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricarei faze a acestora, atunci partile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare si vor semna un act aditional.

16.3. Daca pe parcursul indeplinirii contractului prestatorul nu respecta perioada de prestare, acesta are obligatia de a notifica acest lucru, in timp util, achizitorului.

Modificarea datei/perioadei de prestare asumată se face cu acordul partilor, prin act aditional.

16.4. In afara cazului in care achizitorul este de acord cu o prelungire a perioadei de prestare, orice intarziere in indeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalitati prestatorului.

17. Subcontractanti, dacă este cazul

17.1. Prestatorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

17.2.(1) Prestatorul are obligatia de a prezenta la incheierea contractului toate contractele incheiate cu subcontractantii desemnati.

(2) Lista subcontractantilor, cu datele de recunoastere ale acestora, precum si contractele incheiate cu acestia se constituie in anexe la contract.

17.3. (1) Prestatorul este pe deplin raspunzator fata de achizitor de modul in care indeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin raspunzator fata de prestator de modul in care isi indeplineste partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractantilor daca acestia nu isi indeplinesc partea lor din contract.

17.4. Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai daca acesta nu si-a indeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba pretul contractului si va fi notificata achizitorului.

18. Confidențialitatea informațiilor

18.1. Contractantul va considera toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție în vederea încheierii și executării Contractului drept strict confidențiale.

18.2. Obligația de confidențialitate nu se aplică în cazul solicitărilor legale privind divulgarea unor informații venite, în format oficial, din partea anumitor autorități publice conform prevederilor legale aplicabile.

19. Forta majora

19.1. Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

19.2. Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care aceasta actioneaza.

19.3. Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

19.4. Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor.

19.5. Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinda celeilalte daune-interese.

20. Securitate și sănătate în muncă

20.1. Prestatorul se obligă să respecte reglementările referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii și, după caz, standardele internaționale agreeate cu privire la forța de muncă, convențiile cu privire la libertatea de asociere și negocierile colective, eliminarea muncii forțate și obligatorii, eliminarea discriminării în privința angajării și ocupării forței de muncă și abolirea muncii minorilor.

20.2. Toate documentele vor fi prezentate în limba română. Documentele emise în altă limbă vor fi însoțite de traduceri autorizate.

20.3. Prezentele reglementări nu sunt limitative. Pe toată perioada derulării contractului, Prestatorul va respecta legislația din domeniul securității și sănătății în muncă, în vigoare, aplicabilă activităților pe care le desfășoară.

21. Solutionarea litigiilor

21.1. Achizitorul si prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

21.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze de catre instantele judecatoresti din Romania.

22. Limba care guverneaza contractul

22.1. Limba care guverneaza contractul este limba română.

23. Comunicari

23.1. (1) Orice comunicare dintre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

23.2. Comunicarile intre parti se pot face si prin telefon, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

24. Legea aplicabila contractului

24.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

„Servicii de asistență tehnică software - Service Manager”

Părțile au înțeles să încheie astăzi,, prezentul contract în 2 exemplare, câte un exemplar original pentru fiecare parte contractantă.

Achizitor,
S.N.G.N. Romgaz S.A Mediaș
DIRECTOR GENERAL
Răzvan POPESCU

Prestator,

DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
Aristotel Marius JUDE

DIRECTOR ECONOMIC
Gabriela TRÂNBIȚAȘ

Viza CFP

DIRECTOR DIRECȚIA ACHIZIȚII
Leonard Ionuț LUPĂ

DIRECTOR DIRECȚIA TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI
Bogdan Alexandru POPESCU

SEF SERVICIU INFRASTRUCTURA SI SECURITATE
SISTEME INFORMATICE
Ervin KRANICS

SERVICIUL JURIDIC
Consilier Juridic

ȘEF BIROU R.A.E.C.
Cristina Maria CHISĂLIȚĂ

Întocmit,
Functionar Superior
Dana Mihaela SOLOMON

Centralizator cantități și prețuri
„Servicii de asistență tehnică software - Service Manager”

Nr. crt.	Denumire Produs	Valoare (lei, fără TVA)
1.	ManageEngine Service Desk Plus Multi-Language Enterprise Edition - AMS Model - Annual Maintenance and Support fee for 66 Technicians (2000 nodes)	
2.	ManageEngine Service Desk Plus Multi-Language Enterprise Edition - AMS Model - Annual Maintenance and Support fee for additional (500 nodes)	
TOTAL (lei, fără TVA)		

ACHIZITOR
S.N.G.N. Romgaz S.A.Medias
DIRECTOR GENERAL
Răzvan POPESCU

PRESTATOR

DIRECTOR DIRECȚIA TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI
Bogdan Alexandru POPESCU

ȘEF SERVICIU INFRASTRUCTURA ȘI SECURITATE
SISTEME INFORMATICE
Ervin KRANICS

CONVENȚIE
privind prelucrarea datelor cu caracter personal

Între:

S.N.G.N. Romgaz S.A., cu sediul în loc. Mediaș, cod postal 551130, P-ța C.I. Motaș nr.4, jud. Sibiu, telefon: 0370 401020, fax: 0269 846901, nr. înregistrare la Registrul Comerțului: J32/392/2001, Cod unic de înregistrare: RO14056826, Cont IBAN Cont Curent: RO 08 RNCB 0231 0195 2533 0001 deschis la B.C.R. Medias, **reprezentată prin Răzvan POPESCU - Director General**,
(denumită în continuare „S.N.G.N. Romgaz S.A. / Operatorul 1”)

Și

.....

(denumită în continuare „[denumirea prescurtata a terței companii / Operatorul 2]”)

Fiecare denumită individual „Partea” și/sau împreună „Părțile”

Având în vedere:

a) Regulamentul UE 2016/679 („GDPR”) privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE al Parlamentului și Consiliului Uniunii Europene (în continuare „GDPR”) care a devenit aplicabil începând cu data de 25 mai 2018;

b) că între Părți a fost încheiat Contractul nr. _____ / _____, având ca obiect „**Servicii de asistență tehnică software - Service Manager**” („Contractul”), prin care au fost stabilite drepturile și obligațiile Părților în vederea realizării obiectului Contractului;

c) că Părțile doresc a se asigura una față de cealaltă că își desfășoară activitatea în conformitate cu GDPR;

d) că fiecare parte, pentru executarea Contractului, pune la dispoziția celeilalte părți date cu caracter personal care se supun prevederilor GDPR, fiecare parte având calitatea de **Operator** pentru datele cu caracter personal care fac obiectul prelucrării în temeiul Contractului.

Părțile au convenit completarea Contractului, după cum urmează:

1. Următorii termeni utilizați în cadrul prezentei Convenții și care, pe cale de consecință, se vor regăsi în cadrul Contractului, se definesc conform GDPR și vor avea următoarea accepțiune:

a. „**Date cu Caracter Personal**” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (persoană vizată); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

b. „**Prelucre**” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

c. „**Operator**” înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii sau în dreptul intern.

d. **„Autoritatea de Supraveghere” sau „ANSPDCP”** înseamnă Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, în calitate de autoritate publică centrală autonomă din România cu competență generală în domeniul protecției datelor personale;

2. Părțile înțeleg și acceptă faptul că pentru executarea obligațiilor asumate prin Contract este necesară prelucrarea următoarelor Date cu Caracter Personal (denumite din perspectiva prezentului „Date Personale”):

a) Date cu Caracter Personal prelucrate de Operator 1:

- Alina FESTEU, alina.festeu@romgaz.ro, tel. 0374 401717, Inginer de Sistem în Informatică - Serviciul Infrastructură și Securitate Sisteme Informatic;

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:
Alina FESTEU

b) Date cu Caracter personal prelucrate de Operator 2:

în legătură cu următoarele categorii de Persoane Vizate:

3. Fiecare Parte va furniza, la cererea celeilalte Parti, datele si informatiile pe care le detine sau pe care ar trebui sa le detina si care sunt necesare celeilalte Parti, pentru indeplinirea obligatiilor prevazute de legislatia aplicabila protectiei Datelor cu Carater Personal.

4. Fiecare Parte autorizează și respectiv garantează față de cealaltă Parte că prelucrează Datele Personale exclusiv pentru executarea Contractului.

5. Cu excepția obligațiilor legale, a aceloră în relațiile cu autoritățile, a obligațiilor contractuale respectiv a drepturilor care revin fiecărei Părți, a exercitării propriilor drepturi, a posibilității de a-și realiza efectiv activitatea/de a funcționa, Datele Personale dezvăluite de către [Denumire Operator 1] în temeiul Contractului nu pot fi utilizate, Prelucrate, de către [Denumire Operator 2] pentru niciun alt scop (ex.: Marketing) decât acela de a aduce la îndeplinire prevederile Contractului. Orice clauză din Contract contrară prezentului articol se consideră implicit modificată prin prezenta Conventie.

6. [Denumire Operator 2] se obligă să aducă la cunoștință [Denumire Operator 1], în prealabil și în cel mai scurt timp posibil, orice preconizare de prelucrare de date pentru executarea Contractului, precum utilizarea de tehnologii de prelucrare, eventuala reținere de amprente vocale, transferul de date, etc., ce poate prezenta un risc pentru drepturile fundamentale și libertățile persoanei vizate.

7. Fiecare Parte asigură și garantează față de cealaltă Parte faptul că Datele Personale dezvăluite au fost obținute în mod legal de prepusul/prepușii săi (angajați, directori, colaboratori).

8. Fiecare Parte va respecta, în mod individual, toate prevederile legale și contractuale, privind obligația de a informa persoanele vizate ale căror date personale le prelucrează, în cadrul Contractului. În acest sens, persoanele vizate vor fi informate cu privire la următoarele: identitatea și datele de contact ale Operatorului și, după caz, ale reprezentantului acestuia; datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor, după caz; scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, precum și temeiul juridic al prelucrării; interesele legitime urmărite de Operator sau de o parte terță; destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal; dacă este cazul, intenția operatorului de a transfera date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională; perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal sau, dacă

acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; existența dreptului de a solicita operatorului, în ceea ce privește datele cu caracter personal referitoare la persoana vizată, accesul la acestea, rectificarea sau ștergerea acestora sau restricționarea prelucrării sau a dreptului de a se opune prelucrării, precum și a dreptului la portabilitatea datelor; dreptul persoanei vizate de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere; dacă furnizarea de date cu caracter personal reprezintă o obligație legală sau contractuală sau o obligație necesară pentru încheierea unui contract, precum și dacă persoana vizată este obligată să furnizeze aceste date cu caracter personal și care sunt eventualele consecințe ale nerespectării acestei obligații; existența unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri.

9. Fiecare Parte garantează față de cealaltă Parte și se obligă față de aceasta din urmă să respecte nelimitat, în timp, deplina confidențialitate a Datelor Personale care i-au fost comunicate, să respecte neînterupt, pe toata durata Prelucrării, cerințele de legalitate a acestora, prevăzute de către GDPR, și toate celelalte acte normative aplicabile, principiile stipulate de GDPR inclusiv principiul prelucrării minime și limitat în timp a Datelor Personale.

10. Fiecare Parte este, în mod individual, responsabilă pentru datele cu caracter personal pe care le prelucreează în cadrul executării Contractului.

11. Fiecare Parte este responsabilă pentru asigurarea securității datelor cu caracter personal. În acest sens, fiecare Parte se obligă, luând în considerare stadiul de dezvoltare al tehnicii, costurile de implementare, volumul, circumstanțele și scopurile prelucrării, precum și probabilitatea diferită de producere și gravitatea riscului în privința drepturilor și libertăților persoanelor afectate, să implementeze măsuri tehnice și organizatorice potrivite pentru a asigura un nivel de protecție pe măsura riscului, pe toată perioada Prelucrării datelor cu caracter personal.

12. Fiecare Parte se obligă să informeze în cel mai scurt timp posibil Partea care i-a comunicat Datele Personale în privința oricăror incidente de securitate, respectiv măsuri ale Autorității de Supraveghere, care au impact asupra Datelor Personale.

13. Fiecare Parte va coopera cu bună-credință cu cealaltă Parte, cu persoana vizată și cu Autoritatea de Supraveghere, în vederea îndeplinirii tuturor obligațiilor impuse de GDPR, respectând un termen rezonabil, conform prevederilor GDPR, astfel:

a. În privința soluționării drepturilor persoanelor vizate, termenul de răspuns este de cel mult o lună de la primirea cererii. Această perioadă poate fi prelungită cu două luni atunci când este necesar, ținându-se seama de numărul și complexitatea cererilor;

b. În privința raportării incidentelor de încălcare a securității datelor cu caracter personal, Autoritatea de Supraveghere trebuie notificată în termen de cel mult 72 ore de la data la care a luat cunoștință de incident.

14. În cazul producerii unui incident privind încălcarea securității datelor cu caracter personal, prelucrate în cadrul Contractului, fiecare Parte va fi responsabilă, în mod individual, de rezolvarea și raportarea incidentului către ANSPDCP, respectiv către persoanele vizate.

15. Fiecare Parte va păstra datele cu caracter personal, menționate la punctul 3, pentru perioada de timp necesară pentru scopul de prelucrare agreed în cadrul Contractului. După încheierea Contractului, Datele cu caracter personal pot fi păstrate o perioadă de timp rezonabilă, conform cerințelor legale impuse de legislația națională (de exemplu: Legea nr. 16/1996 a Arhivelor Naționale, republicată, Legea nr. 82/1991 a Contabilității, republicată).

16. Părțile înțeleg și acceptă faptul că fiecare Parte va avea calitatea de Operator în ceea ce privește Datele Personale primite de la cealaltă Parte, și că orice nerespectare a obligațiilor care-i revin uneia dintre Părți potrivit prezentei Convenții, respectiv potrivit GDPR, poate atrage angajarea răspunderii contractuale conform Contractului, poate face direct responsabilă Partea în culpa față de persoana vizată, respectiv față de Partea de bună-credință.

17. Părțile se obligă ca, pe toată perioada derulării relațiilor contractuale, izvorâte din Contract, de la data producerii efectelor prezentei Convenții, să respecte prevederile GDPR, precum și orice alte acte normative la nivel european și/sau național în vigoare și în acest domeniu.

18. Toate celelalte prevederi ale Contractului, care nu sunt modificate expres sau implicit de prezenta Convenție rămân neschimbate.

Prezenta Convenție a fost încheiat în două exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare Parte.

ACHIZITOR
S.N.G.N. Romgaz S.A.Medias
DIRECTOR GENERAL
Răzvan POPESCU

PRESTATOR

DIRECTOR DIRECȚIA TEHNOLOGIA INFORMAȚIEI
Bogdan Alexandru POPESCU

ȘEF SERVICIU INFRASTRUCTURA ȘI SECURITATE
SISTEME INFORMATICE
Ervin KRANICS